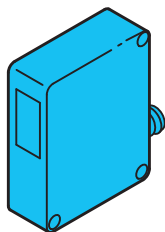


LTV 51 M 600 P3K-IBS

Laser-Lichttaster

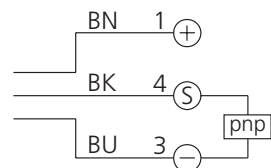
Laser Diffuse Sensor

Détecteur laser à réflexion directe

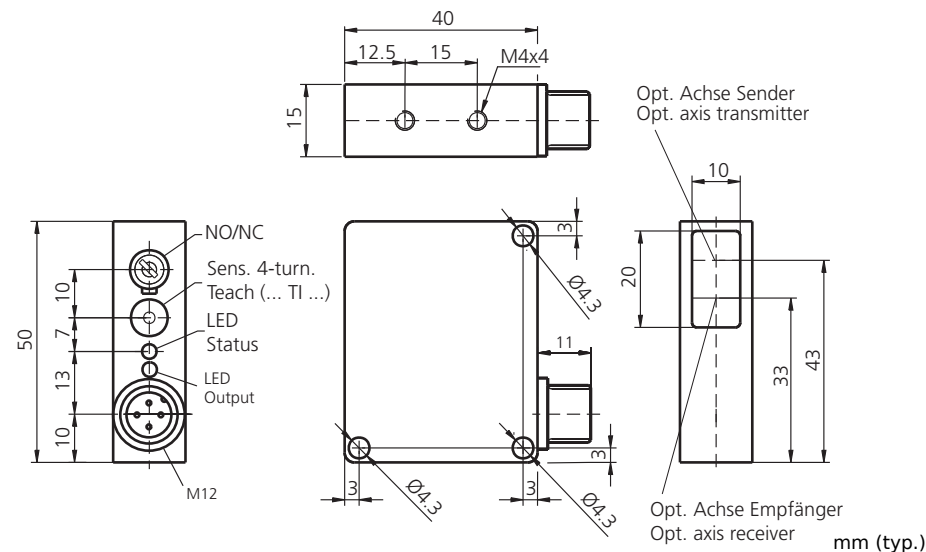


di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
info@di-soric.com
www.di-soric.com

204056



BN = braun/brown/marron
BK = schwarz/black/noir
BU = blau/blue/bleu



Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Sendelicht	Emitted light	Type de lumière	Rotlicht-Laser/Red light laser/Laser à lumière rouge, 650 nm, getaktet/clocked/modulée
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 35 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 30 mA
Tastweite	Operating distance	Portée de détection	100 ... 600 mm
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO/NC, umschaltbar/switchable/commutable
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-10 ... +50 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67



Laserklasse 1 Produkt
IEC 60825-1:2007
Entspricht 21 CFR, Part 1040.10
mit Ausnahme der Abweichungen gemäß
Laser Notice No. 50, Juni 2007

Class 1 Laser Product
IEC 60825-1:2007
Is equivalent to 21 CFR, Part 1040.10
With exception of modification according to Laser
Notice No. 50, June 2007

Produit laser de classe 1
IEC 60825-1:2007
Conforme à la réglementation 21 CFR, Part 1040.10
À l'exception des modifications de la notice Laser No.
50, Juin 2007



Sicherheitshinweis
Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann
zur Aussetzung schädlicher Laserstrahlung
führen. Unfallverhütungsvorschriften und
Laserklasse beachten. Diese Geräte sind
nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen,
insbesondere bei denen die Sicherheit von
Personen von der Gerätefunktion abhängig
ist. Der Einsatz der Geräte muss durch
Fachpersonal erfolgen.

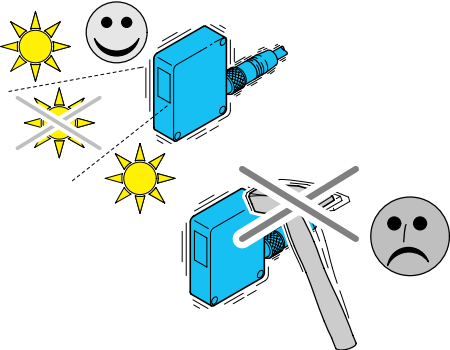
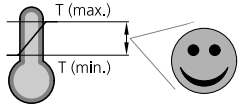
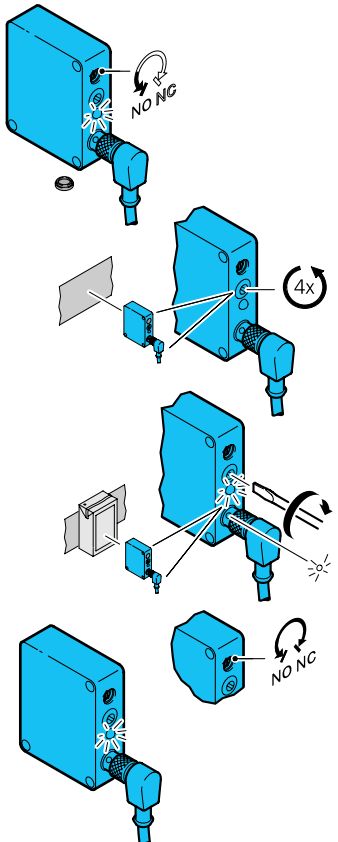
Safety instructions
Improper use may result in hazardous radiation
exposure. Pay attention to accident prevention rules
and laser class. The instruments are not to be used for
safety applications, in particular applications in which
safety of persons depends on proper operation of the
instruments. These instruments shall exclusively be
used by qualified personnel.

Instructions de sécurité
Une utilisation inadaptée peut engendrer une
exposition dangereuse aux radiations. Respecter les
instructions de sécurité et les classes des lasers. La
mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par
du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés
pour des applications dans lesquelles la sécurité des
personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Stand 19/02/16, Änderungen vorbehalten

State of the art 19/02/16, subject to modifications

Situation 19/02/16, sous réserve de modification

	Laser-Lichttaster	Laser diffuse reflective sensor	Détecteur laser à réflexion directe
	Fremdlicht: Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.	Ambient light: Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.	Lumière ambiante : Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.
	Mechanische Belastungen: Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen. Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten. Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.	Mechanical loads: The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts. The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed. Please consider all device-specific details covering connection and operation.	Charges mécaniques : Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts. Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations. Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.
	Temperaturbereich: Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.	Temperature range: Operation outside the specified temperature range is not allowed.	Plage de température : Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.
	Vorbereiten: Schaltfunktion zum Einrichten auf NO (Linksanschlag) stellen.	Preparation: Set the switching function to NO (turn left).	Préparation : Régler le potentiomètre sur NO (positionné à gauche).
	Tastweite minimieren: Potentiometer 4 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Ausgang ist ausgeschaltet, die LED ist erloschen.	Reduce operating distance: Turn the potentiometer 4 times counter clockwise. The output is switched off, the LED is off.	Distance fonctionnante Reduce : Effectuer 4 tours dans le sens anti-horaire sur le potentiomètre de sensibilité. La sortie change d'état, la LED est éteinte.
	Objekt detektieren: LTV 51 ... auf Objekt ausrichten. Potentiometer langsam im Uhrzeigersinn drehen bis der Ausgang schaltet und beide LEDs permanent leuchten.	Detect object: LTV 51 ... align to object. Turn slowly the potentiometer counter clockwise until the switching signal is ON both LEDs are flashing permanently.	Détection de l'objet : Aligner l'LTV 51 ... sur l'objet. Tourner lentement le potentiomètre dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le signal soit actif et que les 2 LED clignotent de façon permanente.
	Schaltfunktion NO/NC wählen.	Select switching function NO/NC.	Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC.
	LED Anzeige: Geräte- und Stecker-LED Dauersignal grün: Der LTV 51 ... ist betriebsbereit.	LED display: Device and plug LED permanent signal green: The LTV 51 ... is ready to use.	Indications LED : Les LED du détecteur et du connecteur sont allumées (vert): L'LTV 51 ... est prêt à être utilisé.
	Pflegehinweis: Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.	Care instructions: The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.	Précautions : Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.